



# Reseda

## CIRCULACION DEL CONCILIO VECINAL DE RESEDA

**JUNIO 2009**

### PROTEJA SU PROPIEDAD

#### TENDENCIAS DE CRIMEN EN VERANO

Junio es el mes tradicional para que las escuelas suelten a estudiantes para las vacaciones de verano. También es el comienzo de incremento anual de robos y otros crímenes de propiedad. Protéjase y a sus vecinos siendo mas vigilante y hacer lo mejor en reducir estas tendencias de verano. Asegúrese de que cuando deje su casa, en cerrar con llave todas las ventanas y puertas y dejar el radio o televisión encendidos. Esto simula de que alguien esta en casa. Asegure su puerta de garaje

y la puerta del patio de atrás para hacer mas difícil la entrada. Cuando estacione su vehículo no deje nada de valor donde los que pasan lo puedan ver. Asegúrese de cerrar las puertas con llave y ponga la alarma. Cuando camine, este alerta en todo momento de sus alrededores, una persona alerta es menos posible de ser una victima.

Cuando salga de vacaciones pregúntele a un vecino, el Capitán de Vigilancia del Vecindario, o al Oficial Encargado, que vigilen en su ausencia.

**Seguridad en la Comunidad** 2

**Esquina de Jóvenes** 2

**Anuncios de la Comunidad** 3

**Esquina de Ancianos** 3

**Contactos del CVR** 4

**Reconociendo a los Negocios de Reseda** 4

**Calendario de Eventos** 4

### CRIMEN Y MOLESTIAS

#### TAMPA Y VANOWEN

Residentes y dueños de propiedades se han estado quejando de los problemas generados por los donadores y prospectos donadores que frecuenta el Centro de Plasma localizado en la esquina noroeste de Tampa y Vanowen. El 19 de mayo, una junta se efectuó en la Oficina del Concejal Dennis P. Zine entre la comunidad y los dueños del Centro de Plasma. Bastantes interesados expresaron los problemas que han resultado de las actividades causadas por aquellos que frecuenta al Centro. Los vecinos se quejaron ventas de droga y uso, orinar en publico, pedir limosnas, actividad ilegal sexual, y basura con sangre tirada

alrededor del vecindario. La gerencia del Centro Towne de enfrente dijo que la tienda de dulces See's tal vez no renovó su contrato de arrendamiento. Dieron la información de que alguien en el Centro de Plasma les dijo que fueran a la dulcería See's para que les dieran dulces gratis. Esto causa problemas por los que piden limosna y frecuentan el Centro de Plasma. El Capitán Nick Zingo de la Estación de Policía de la Comunidad del Valle del Oeste dijo que el LAPD estaban angustiados por los intentos de tener una reunión con los gerentes del Centro de Plasma el cual no estaban de acuerdo. El Concejal Dennis Zine dijo que los incidentes de crimen en y alrededor del local han causado que

LAPD tome mucho mas de su tiempo lidiando con problemas. También dijo que si medidas no son implementadas y que se hagan mejoras, que tendrán que empezar procedimientos de alojamiento. Representantes del Centro de Plasma establecieron de que quieren trabajar con la comunidad para

*(Continúa en pagina 2)*

### NOTA DEL PRESIDENTE PETER HANKWITZ

**Conservación de Agua.** Se oye tan placentero, responsable y necesario. Pero me pregunto si aquellos en nuestra comunidad los cuales han gastado cientos, o miles, de dólares para embellecer el jardín alrededor de sus hogares y propiedades de renta verán la nueva ordenanza de la Ciudad como 'conservadora'. Cuando las nuevas regulaciones para la ciudad-entera del Departamento De Agua y Luz (DWP) y restricciones en regar su pasto se hagan afectas este verano, chances son de que veremos bastantes vecindarios cambiar en un árido desierto de California el cual todos ocupamos aquí en el Valle de San Fernando y alrededor de la Ciudad. Es verdad que no soy ningún experto en conservación de agua o provisión, ni tan poco en los

maquinarias o trabajos internos del DWP. Pero sin embargo, a lo largo siempre he sido un proponente de energías alternativas, conservación en general y crecimiento sustentable y desarrollo, y no pienso que aquellos con son los expertos entre nosotros puedan llegar a tener mejores maneras de conservar agua y energía, y ayudar a los residentes de Los Ángeles ahorrar dinero, que en efectivamente causar manzanza masiva de plantas y pasto. Recientemente, casi la mitad de mi recibo del DWP consta de impuestos y cargos, y, a la vez no recuerdo haber recibido ningún mejoramiento notable o diferencia en los servicios proveídos a mi cas. Si este escenario es familiar, urjo a todos los residentes y dueños de negocios en Reseda que le re-

cuerden al DWP que tan caro es ser un 'cliente'. Por favor venga a las juntas del Concilio Vecinal de Reseda y déjeles saber al publico cuanto estas inminentes restricciones efectuara mucho en sus vidas. Trabaje con nuestro Comité Liaison Representantes del Concilio Vecinal de Reseda para prepara un mensaje en conjunto para mandarlo a la Ciudad. Si usted vio lo que paso estas recién semanas referente a la multitud de oposiciones a la reducción de fondos para los Concilios Vecinales, pudo ver que tan efectivo es un grupo cuando trabajan juntos.

A pesar del costo del agua y luz, espero que disfruten de lo que queda del otoño, en cuanto se vuelve caloroso y el verano llega a nosotros.



## COMITE DE ZONA Y PLANEAMIENTO DEL CVR

En la junta del 7 de mayo del Comité de Zona y Planeamiento, el baldío en el 6724 fue la discusión ya que se cambiara la zona. El dueño ya aplico para cambiar la zona actual R-1 y RA-1 a la zona RD1.5 y RAS4-1. En conformidad con los deseos de los interesados mas afectados con los cambios de zona, el Comité recomendó su desacuerdo de el cambio de zona a como fue sometido. Esta recomendación después fue rectificadada en la junta del 18 de mayo del CVR, y una carta se mandara la Administración de Zonas del Valle del Sur y al Diputado de

Planeo del Concejal Zine. En las juntas para el futuro del Comité de Zona y Planeamiento, escucharemos sobre el lote en el 7719 Wilbur par partirlo a la mitad, expansión de el Centro de Therapeutic Living en el 7901 Lindley, un pedido de dejar que haiga baile en Miriam's Cuisine, en el 18446 Sherman Way, y un pedido de licencia de licor en el 7627 White Oak. Por favor cheque nuestras agendas para encontrar exactamente cuando estos asuntos serán escuchados. El Comité de ZyP juegan un rol crucial en ayudar a Reseda moverse hacia el futuro.

Por lo tanto siempre estamos en busca de nuevos miembros para que se unan y compartan su visión en como Reseda se desarrolle. Las recomendaciones que hacemos a el CVR pueden ser tan buenas como las que recibimos de los interesados. Por favor considere atender nuestras juntas, y tal vez también apuntarse para ser un miembro del comité?

Nuestras juntas se efectúan el primer jueves de cada mes a las 6PM en la oficina del CVR, 18341 Sherman Way #102.

## SEGURIDAD EN LA COMUNIDAD

### GRAFFITI

Después de una exitosa Junta del Pueblo sobre Graffiti, su Comité de Graffiti del CVR todavía esta en busca de personas para patrullar las aéreas alrededor de sus casas y reportar el graffiti. Han dividido la área entre White Oak y Corbin y de Roscoe hacia Victory en secciones de 25 cuadras y varias aéreas no tienen voluntarios hasta este punto. Ayude a que Reseda sea un lugar mas limpio y amistoso, haciendo que sea mas difícil para que los vándalos de graffiti desfiguren nuestra comunidad. Aun que sean pandilleros o equipos que rallan, o solamente un vándalo, nosotros podemos hacerlo mas difícil para que ellos no anuncien su existencia. Recuerden que reportando un vándalo que ralla puede resultar una recompensa de \$1000 si el

vándalo que rallo es arrestado y procesado.

Todos hay que hacer nuestra parte para mejorar a Reseda.

### VIGILANCIA VECINAL DE RESEDA

La junta de Vigilancia Vecinal de Reseda se efectuara el jueves 11 de junio a las 7PM en el Salón de la Comunidad de la Estación de Policía del Valle del Oeste, 19020 Vanowen St.

Vigilancia Vecinal es una parte importante en mantener el crimen controlado. Conviértase en un Capitán de Cuadra o organice a sus vecinos para que vigilen por actividades sospechosas en su vecindario. Tal vez vea un crimen en progreso y lo puede

reportar. Mándelo por texto al la línea de tip. Mande el texto CRIMEN en su celular para reportes anónimos. O hable al 911 para reportar un crimen en progreso.

*(Continúa de la página 1)*

resolver estos problemas. Ya han empezado a implementar medidas para ayudar, ya tienen un sistema de cámara en orden que será conectada vía internet al centro de vigilancia de Estación de Policía del Valle del Oeste. En adición el modo de compensación de dinero en efectivo a tarjetas de debito.

## ESQUINA DE JOVENES

### MAS DE 100 AÑOS ENSEÑANDO A AMERICANOS A NADAR

El YMCA del Valle del Oeste Promueve Natación como "Un Regalo de Vida"

El verano ya casi esta con nosotros, los niños y familias en Reseda y los alrededores de la comunidad empiezan a soñar de los días de calor y pasarlos en la playa, lago, o parques acuáticos. Ya que actividades en el agua son maneras ideales para que familias hagan ejercicio tome un tiempo de calidad juntos, es extremadamente importante de saber nadar seguro y confiablemente. Conocido como "El instructor Favorito de Natación de los Americanos," el YMCA continua con sus mas de 100 años enseñando a Americanos no nada mas a nadar, sino también en como mantenerse saludable a pesar de nuestras vidas ocupadas. El YMCA del Valle del Oeste ofrece una variedad de clases de natación para todas las edades, incluyendo clases Padres y Niños y clases para Adultos.

Venga al YMCA ahora para inscribirse o hable con Adriana Quiroz para mas información al (818) 774-2840 x3327.

### CAMPAR PARA JOVENES EN EL YMCA

Esta en duda de cómo mantener a su adolescente activo y involucrado en actividades seguras este verano? No vea mas lejos, por que este verano el YMCA del Valle de Oeste esta ofreciendo un Programa de un día de Campar para Jóvenes. Los jóvenes desarrollaran cualidades de liderazgo mientras experimenta actividades incluyendo días de campo diarios que son guiados hacia "los mas mayores" que están campando. Los días de campo incluyen, parques de diversión, la playa, y museos, mas aparte actividades en localidades como deportes, y clases enriquecidas (Football, Porristas, y Basquetbol), artes manuales y mucho mas! El Campamento empezar el 22 de junio-agosto 28m de 7am-6pm para los que estén en grados 5 al 10. Inscríbanse ahora! Para mas información favor de

llamar a Diane al (818) 774-2840 x3323.

### ESCUELA ANNENBERG DE ENFERMERIA (ASN) PRESENTA PUERTA ABIERTA ESPECIAL. Kathy Gutstein

Aprenda que es lo que se necesita para hacer una enfermera vocacional y los fondos financieros generosos disponibles incluyendo prestamos perdonables, clases a bajo costo, bajos réditos y mucho mas\*. Tres presentaciones de información sobre el programa del ASN se efectuaran el martes 16 de junio a las 4, 5, y 6 PM en el Jewish Home de Los Ángeles en 7150 Tampa Avenue, Reseda. A las presentaciones le seguirán por tours del laboratorio, centro de computación, y un salón de clases. Reservas requeridas. Para mas información y RSVP hablar al (818) 757-4431 o [ASN@jha.org](mailto:ASN@jha.org). (\*basado en elegibilidad, calificaciones, necesidades reclutarías de la Casa).



## ESQUINA DE ANCIANOS

### PELICULAS DE VIERNES EN EL CENTRO DE SENIORS

Cada viernes a la 1:30 PM, el Centro ONEGeneration enseña shows de películas para Seniors en el 18255 Victory Blvd. Este mes las películas son:

6/5 Frost Nixon – Frank Langella, Michael Scheen (2008) (120 minutos.)

6/12 There's No Business Like Show Business – Ethel Merman, Donald O'Connor, Marilyn Monroe (1954) (118 minutos.)

6/19 Last Chance Harvey – Dustin Hoff-

man, Emma Thompson, Eileen Atkins (2008) (93 minutos)

6/26 The Man in the White Suit – Alec Guinness, Joan Greenwood, Cecil Parker (1951) (85 minutos)

## ANUNCIOS DE LA COMUNIDAD

### HA SALVADO UNA VIDA HOY

El otoño siempre es señal del tiempo de nacimientos del mundo de animales. Estamos al tope del tiempo y de bastantes perritos y gatitos. Estamos en busca de voluntarios y padres adoptivos para ayudar las vidas de bastantes cachorritos que están llegando por nuestras puertas sin sus madres. Cada otoño, vemos cientos de cachorritos que de alguna manera se separaron de sus mamás. Necesitan cariño y cuidado para sobrevivir. Ser un padre adoptivo es una oportunidad gratificante para salvar la vida de un pequeño gatito o perrito. Nuestros cachorritos necesitan su ayuda las primeras 8 semanas de sus vidas hasta que estén listos de cuidarse por si solos. Usted nos puede ayudar a salvar a una vida hoy? Proveemos un programa de orientación para enseñar lo básico. Proveemos la leche y reemplazo y provisiones para dar de comer y sostener a estas pequeñas vidas y también proveeremos chequeos médicos (gratis) en nuestros Centros con empleados Veterinarios talentosos. Necesita un poco mas detalles antes de decidir? Visite nuestra pagina de internet al [www.laanimalsservices.com](http://www.laanimalsservices.com) tiene bastante información que le puede ayudar a decidir a unirse a este programa de salvar vidas.

Listo para inscribirse? Llame a la coordinadora de la botella de cachorros, Martha Nono, (323) 276-5845

### DIA DE ORGULLO DEL VECINDARIO DE WINNETKA

Regresa el Día de Orgullo del Vecindario!!

Hace un año, el Concilio Vecinal de Reseda, los Servicios Vecindarios de Casas de Los Ángeles y el CRA planearon el Día de Orgullo del Vecindario de Reseda, esperando en obtener 100-150 voluntarios en salir y limpiar algunas casa en Reseda. Mas de 300 voluntarios y bastantes organi-

zaciones y aéreas incluyendo Winnetka llegaron para ser un tremendo éxito.

Este año el Concilio Vecinal de Winnetka se ha juntado con el LANHS y CRA para tener el Día de Orgullo de Vecindario en Winnetka.

Hay que regresar el favor a nuestros vecinos en Winnetka y salir el 13 de junio para que el evento de Winnetka sea maravilloso también.

Para inscribirse como patrocinador, voluntario o para contribuir una donación no monetaria, contactar al LANHS al (213) 381-2862 extensión 204. El CRA/LA al (818) 593-5490

### REVITALIZACIÓN DEL RIO/ARROYO ALISO DE LOS ANGELES

En Reseda, el Arroyo Aliso fluye hacia el Rio de Los Ángeles. Como parte del programa de Revitalización se prevé en regresar el Rio de Los Ángeles en un sitio mas natural y embellecer el canal de concreto que fluye del Valle de San Fernando hacia Long Beach. Unas cuantas secciones ya se han convertido en parques, caminos para caminar, caminos para bicicletas para que la comunidad los disfrute. El área alrededor de la confluencia del Arroyo Aliso y el Rio de Los Ángeles ha sido escogida como una de las siguientes en ser convertidas. El área involucrada será desde la calle Vanowen hacia el sur y a lo largo del Rio en las dos direcciones.

Mujeres de la Tierra y Trust for Public Land son las dos organizaciones que se encargaran de llegar a la comunidad para tomar su aportación en como será el futuro paisaje. Esfuerzos de Alcance para la comunidad incluirán varias actividades incluyendo alcance de puerta en puerta y series de talleres. El sábado 27 de junio, Taller #1 será una Caminata del Rio y Exploración de 9:30 AM a 12:30 PM. Taller #2 será un Diseño el miércoles, 8 de julio, de 6:30 PM

a 8:30 PM, y el sábado, 11 de julio 9:30 Am a 12:30 PM. Taller #3 será revisión de diseño el miércoles, 29 de julio de 6:30 PM a 8:30 PM. Todas las juntas se efectuaran en la Oficina del Concejal Dennis P. Zine en 19040 Vanowen St.

Para mas información llamar a Tori Kjer de Trust for Public Land (323) 223-0441 extensión 11 o Irma Muñoz de Mujeres de la Tierra al (213) 595-0905.

### JOHN ESTA ACTUANDO OTRA VEZ

John Welsh de Reseda una vez mas esta apareciendo en una obra de arte y el quisiera que usted valla a verla.

La obra de William Inge "Bus Stop" se estará presentado en la Play House del Valle del Oeste en Canoga Park desde el 5 de junio al 26 de junio. Los horarios del los shows son jueves, viernes, y sábado a las 8:30 PM y matiné del domingo a las 2:30 PM. El domicilio es 7242 Owensmouth Ave. Puede llamar a la oficina taquillera al (818) 884-1907.

### EVENTOS EN EL SALÓN AMERICAN LEGION

El 12 de junio y el 26 de junio el American Legión Post será anfitrión de Bailes de Noche del Viernes. El jueves 12 los "The Mad Latins" serán el entretenimiento con "Satisfaction " proviniendo la música.

Venga y únase a la diversión desde las 8:00 PM– 1:00 AM con el cobro de entrada de \$10.

Baile de Swing del la Costa Oeste se efectura cada miércoles desde las 7:00 PM a la medianoche.



<b>PETER HANKWITZ</b>	Presidente	PHANKWITZ@RESEDACOUNCIL.ORG
<b>FAYE NIA</b>	Vice-Presidente	FNIA@RESEDACOUNCIL.ORG
<b>CARY IACCINO</b>	Secretario	CIACCINO@RESEDACOUNCIL.ORG
<b>LEE SMITH</b>	Tesorero	LSMITH@RESEDACOUNCIL.ORG
<b>ANNA MEASLES</b>	Parlamentaria	AMEASLES@RESEDACOUNCIL.ORG
<b>MAGDY ABDALLA</b>	Sargento-en-Armas	MABDALLA@RESEDACOUNCIL.ORG
<b>GARTH CARLSON</b>	Miembro de la Mesa	GCARLSON@RESEDACOUNCIL.ORG
<b>VAHAN CHAPARYAN</b>	Miembro de la Mesa	VCHAPARYAN@RESEDACOUNCIL.ORG
<b>DARYT J. FRANK</b>	Miembro de la Mesa	DJFRANK@RESEDACOUNCIL.ORG
<b>NOELLE GUZMAN</b>	Miembro de la Mesa	NGUZMAN@RESEDACOUNCIL.ORG
<b>JERRY HILL</b>	Miembro de la Mesa	JHILL@RESEDACOUNCIL.ORG
<b>ANN KINZLE</b>	Miembro de la Mesa	AKINZLE@RESEDACOUNCIL.ORG
<b>JIM LUIS</b>	Miembro de la Mesa	JLUIS@RESEDACOUNCIL.ORG
<b>PHIL MERLIN</b>	Miembro de la Mesa	PMERLIN@RESEDACOUNCIL.ORG
<b>TIMOTHY MULHOLLAND</b>	Miembro de la Mesa	TMULHOLLAND@RESEDACOUNCIL.ORG
<b>CONTACTAR AL CVR</b>	(818) 832-7540	7324 RESEDA BLVD. #118, RESEDA, CA. 91335 RNC@RESEDACOUNCIL.ORG
<b>OFICINA DEL CVR</b>	Lugar de Junta	18341 SHERMAN WAY, SUITE 102
<b>AMERICAN LEGION</b>	Lugar de Junta	7338 CANBY AVE.
<b>ONE GENERATION</b>	Lugar de Junta	18255 VICTORY BLVD

**RECONOCIENDO LOS NEGOCIOS DE RESEDA**

**Los siguientes negocios están celebrando aniversario en nuestra comunidad durante el mes de JUNIO:**

Mazzola Custom Shoe & Repair 19306 Vanowen St. (1950)	Northridge Family Practice Med. Group 18406 Roscoe Blvd. (1976)
Discount Mower & Chainsaw 18035 Saticoy St. (1988)	Extensions Plus 17738 Sherman Way (1988)
All-Star Nutrition 18515 Sherman Way (1991)	Carpet City 18314 Sherman Way (1996)
Allen's Flower Market 18500 Sherman Way (2002)	Walgreen's 18430 Sherman Way (2004)

**JUNIO 2009**

Traducido por Arely Esqueda



**CALENDARIO RECORDATORIO DE EVENTOS**

domingo	lunes	martes	miércoles	jueves	viernes	sábado
	1. 7:00 PM Junta General del CVR	2. 3 PM Comité de Apoyo de Ancianos 7 PM Comité de Liaison	3.	4. 6 PM Comité de Zona y Planeo del CVR	5. 1:30 PM Película para Sénior: Frost Nixon	6.
7.	8. 7 PM Comité de Grafiti	9. 7 PM Comité de Alcance del CVR	10. 7 PM CPAB del Valle del Oeste	11. 7:30 AM Cámara de Comercio 7 PM Vigilancia Vecinal	12. 1:30 PM Película para Sénior: There's No Business Like Show Business	13.
14.	15. 7 PM Junta General del CVR 3:30 PM Comité de Apoyo para Jóvenes	16.	17.	18. 7 PM 1038 Vigilancia Vecinal	19. 1:30 PM Película para Sénior: Last Chance Harvey	20.
21.	22.	23.	24.	25.	26. 1:30 PM Película para Sénior: The Man in the White Suit	27.
28.	29.	30.	29.	Tiene eventos próximos en Reseda que quiere ver aquí? Por favor contacte a Garth Carlson al gcarlson@resedacouncil.org Para posible inclusión en nuestro Calendario.		